

Acceptance

We should not forget why the flowers
decided not to drink the rain
and chose to grow old instead

We should not forget why a small star
quit the glittering night
and died in silence and solitude.

We should not forget the sun and moon
got upset and rowed with each other,
dividing day and night between them

We should not blame the stones
for their silence, their dignity.
We should not blame the swift rivers
for their impatience, their madness.
We should not forget to console the mountain
which laments after a deserting cloud.
We must learn to love the different hearts.

Choman Hardi (b. 1974)

په سه زندگى دن...

بیرمان نه چى بۆ گوله كان
برياريان دا نهو بارانه نه خو نه وه و
له باتيا پيربونی خویان هه لېژارد
بیرمان نه چى نه ستیره یه ک
بۆ ئاسمانی به بریقه ی نیوه شهوی
به جیهیشت و له ته نیایی و بیده نگیا
رۆحی سپارد
بیرمان نه چى خۆر و مانگ بۆ لیک عاجز بوون،
شهو و رۆژیان له نیو خویاندا دابهش کرد.

به رده كان تاوانبار نه كهین
بۆ بیده نگى و مه تینیان
جوگه كان تاوانبار نه كهین
بۆ بى سه پرى و شیتتیان.
بیرمان نه چى دلخۆشى شاخ بدهینه وه
كه به دواى هه وریكدا ده گری.
ده بی فیربین رهنگه جیاكانمان خۆشبوئ

چۆمان هەردی

*Translated from the **Kurdish** by Choman Hardi and Stephen Watts. Reprinted by permission*

Poems for...one world

www.poemsfor.org



This project is
supported
by the
Baring Foundation

